

## التنسيق المدني العسكري

27 يونيو 2020

### 點鍵關

- العمل مع قسم التنسيق المدني العسكري في مكتب تنسيق الشؤون الإنسانية أو الشخص المعين لإجراء التنسيق المدني العسكري. وفهم استراتيجية التنسيق المدني العسكري للأمم المتحدة المحددة من أجل العملية.
- تحديد المشاركين في اجتماعات خلية التنسيق المدني العسكري للأمم المتحدة وإحالة الطلبات أو المخاوف ذات الصلة إليهم.
- فهم طريقة تنسيق تقوم والسلطات المحلية مع القوات العسكرية. وفهم طريقة تنسيق الشركاء والجهات الفاعلة المعنية الأخرى مع القوات العسكرية. يجب تبادل هذه المعلومات مع موظف التنسيق المدني العسكري للأمم المتحدة.
- إعداد وتبادل تفاصيل جهات الاتصال مع موظفي قسم التنسيق المدني العسكري (في حل حدد الفريق القطري المعني بالشؤون الإنسانية/الفريق القطري التابع للأمم المتحدة أنه المحاور المناسب).
- فهم في أي قطاع وأين تعمل القوات العسكرية وكيف يمكن أن تختلف طرق عملهم عن تلك الخاصة بجهات فاعلة أخرى.
- فهم البيئة الأمنية التي يجري العمل فيها والمخاطر التي يمكن أن تنشأ عن التواصل مع القوات العسكرية.
- فهم الهيكلية العسكرية والتسلسل العسكري.
- بناء واستخدام الشبكات بما يتماشى مع المبادئ التوجيهية للبلد أو مبادئ توجيهية أخرى.
- تجنب انتقاد أي جهة فاعلة علناً.
- تحديد ما إذا كانت العملية تعتمد على أصول الدفاع العسكري والمدني. وفي حال كانت تعتمد عليها، تحديد أشكال التسليم الإضافية أو البديلة.
- مراجعة الخطط لاستبعاد الأصول العسكرية تدريجياً وإدراجها في التخطيط التشغيلي.

## 1. 概述

قد تُجرى العمليات الإنسانية في المناطق المتأثرة بالصراعات المسلحة. وغالباً ما يكون من المبرر والضروري التفاعل والتعاون مع القوات العسكرية من أجل الوصول إلى الأشخاص الذين تعنى بهم المفوضية وتقديم المساعدة الإنسانية الحيوية.

في الكوارث الطبيعية والتكنولوجية والصناعية، يمكن للحكومات أن تستخدم القوات العسكرية الوطنية والخارجية لتقديم مساعدات الإغاثة (هايتي 2010، الفلبين 2013). وفي حالات الطوارئ المعقدة بشكل خاص (باكستان 2005، 2010)، يعتبر التنسيق بين الجهات الفاعلة العسكرية والإنسانية أساسياً، للتأكد من فهم **المبادئ الإنسانية** بشكل كامل وتجنب المنافسة والتقليل من عدم الاتساق، وعند الاقتضاء، تحقيق الأهداف المشتركة.

إن قسم التنسيق المدني العسكري في مكتب تنسيق الشؤون الإنسانية التابع للأمم المتحدة موجود لتوفير هذا التنسيق. ويعزز هذا القسم الفهم الواسع النطاق للعمل الإنساني، ويوجه الجهات الفاعلة السياسية والعسكرية بشأن أفضل طريقة لدعم هذا العمل، ويساعد في وضع سياسة خاصة بالسياق تستند إلى المبادئ التوجيهية المتفق عليها دولياً، ويُنشئ هيكليات تنسيق مدنية وعسكرية وإنسانية، مما يضمن تدريب الموظفين على القيام بأعمال التنسيق. وهو يلعب دوراً أساسياً بشكل خاص في حالات الطوارئ المعقدة والبيئات العالية الخطورة، حيث يكون من الضروري تسهيل الوصول الإنساني وحماية المدنيين وضمان سلامة العاملين في المجال الإنساني.

ضمن مجتمع الأمم المتحدة والمجتمع الإنساني، يتحمل قسم التنسيق المدني العسكري في مكتب تنسيق الشؤون الإنسانية مسؤولية التنسيق المدني العسكري. وهو يدعم الأنشطة الميدانية ذات الصلة والأنشطة في المقر الرئيسي من خلال وضع استراتيجيات مؤسسية تهدف إلى تعزيز قدرات واستعداد الشركاء الوطنيين والدوليين. ومن خلال مبادئ توجيهية غير ملزمة بشأن استخدام الأصول العسكرية، وعن طريق التدريب وورش العمل والمؤتمرات وتمارين المحاكاة، يحسّن هذا القسم استجابة الشركاء التشغيليين للأزمات الإنسانية. وباعتبار أنه يحافظ على المبادئ التوجيهية للتنسيق المدني العسكري للأمم المتحدة، يساعد قسم التنسيق المدني العسكري أيضاً الجهات الفاعلة الإنسانية في وضع توجيهات خاصة بالسياقات للعمليات في أوضاع معينة.

عند الضرورة، يقدم قسم التنسيق المدني العسكري توصيات للمجتمع الدولي بشأن حشد الأصول العسكرية الأجنبية لدعم عمليات الإغاثة أو المساعدة الإنسانية. وإلى جانب نشر المبادئ التوجيهية التشغيلية، يكمل حشد الدعم الذي يقوم به المكتب ويدعم الحوار على مستوى وكيل الأمين العام.

ينشر قسم التنسيق المدني العسكري خبراء معروفين كمسؤولي التنسيق المدني العسكري لدعم الفريق القطري المعني بالشؤون الإنسانية/القطري التابع للأمم المتحدة. وفي حال غيابهم، يتولى المنسق المقيم أو منسق الشؤون الإنسانية القيادة، استناداً إلى مبدأ التنسيق المدني العسكري للأمم المتحدة. ومن المتوقع أن يفهم ويتبع جميع موظفي الأمم المتحدة السياسات والمبادئ التوجيهية للتنسيق المدني العسكري للأمم المتحدة.

### السياسات والمبادئ و/أو المعايير الجوهرية

- الحفاظ على الحيز الإنساني.
- لا يجب أن يؤدي التعاون (أو تصورات التعاون) مع القوات العسكرية إلى تعريض **المبادئ الإنسانية** الأساسية للحياة وعدم التحيز أو الأشخاص الذين تعنى بهم المفوضية أو الموظفين في المجال الإنساني للخطر.
- إنشاء علاقات مناسبة بين الجهات الفاعلة الإنسانية والجهات العسكرية أو المسلحة، والحفاظ عليها.
- الاستخدام الملائم والمناسب للأصول العسكرية الأجنبية أو الوطنية لدعم العمليات الإنسانية.
- ضمان أن جهود الإغاثة متناسقة، سواء قدمتها الجهات الفاعلة الإنسانية أو العسكرية.

### توصيات الممارسات الجيدة

- التخطيط. يختلف التخطيط وفقاً لمرحلة حالة الطوارئ. ويجب على جميع المشاركين في الاستجابة تشارك للمحة العامة الاستراتيجية نفسها وتبادل المعلومات بانتظام وفهم من يقوم بماذا وأين وإلى متى بشكل واضح.
- تبادل المعلومات. يعتبر تبادل المعلومات أفضل عندما يكون استباقياً. ويساعد تبادل المعلومات في التحقق من صحة الخطط وتعديل الأولويات وهو أساسي لسلامة وأمن العاملين في المجال الإنساني والأشخاص الذين تعنى بهم المفوضية.
- توزيع المهام. يضمن إسناد الأدوار بوضوح الاتساق ويجنب التكرار. وهو يوافق بين القدرات والاحتياجات ويدعم التخطيط المستقبلي من قبل المنظمات على الأرض.

### اعتبارات التنفيذ العملي

#### تحديد الجهات الفاعلة

سيساعد ذلك في تحديد الجهات الفاعلة الرئيسية في المجتمعات المدنية والعسكرية، وتحديد الجهات الفاعلة التي يمكن أن تعمل بفعالية أكبر والأكثر قدرة على تلبية الاحتياجات في مجالات محددة، وفقاً للمبادئ الإنسانية. ويمكن للجهات الفاعلة العسكرية المساعدة بشكل خاص في:

- ضمان والحفاظ على الوصول إلى الأشخاص الذين تعنى بهم المفوضية.
- دعم الأبعاد الأمنية واللوجستية للعملية.
- توفير الموارد الإضافية، لا سيما في عمليات الطوارئ.
- عرض بذل مساعيها الحميدة لتسريع تقديم المساعدة وحل الصعوبات.

تقييم وتحليل العلاقات والتصورات والمناهج المدنية-العسكرية

يمكن أن يكون التعاون على المدى القصير فعالاً، إلا أنه يجب النظر في الآثار الطويلة الأمد، لا سيما في الحالات التي يمكن أن تكون فيها الجهات العسكرية الدولية مشاركة وحيث يمكن أن يؤدي اتخاذ الإجراءات لتوفير الأمن على الأرض إلى الإخلال بمبدأ (تصورات) الحياد.

## تحديد المهام والولايات

يجب النظر في أدوار:

- الجهات الفاعلة المدنية المحلية: القادة المحليون والمنظمات غير الحكومية المحلية والحكومة.
  - الجهات الفاعلة العسكرية وشبه العسكرية المحلية: الجيش والشرطة والدرك وقوات الحدود والجمارك.
  - الجهات الفاعلة المدنية الدولية: الأمم المتحدة والمنظمات غير الحكومية الدولية والجهات المانحة واللجنة الدولية للصليب الأحمر.
  - الجهات الفاعلة العسكرية الأجنبية: قوات حفظ السلام التابعة وغير التابعة للأمم المتحدة، والمسؤولون المدنيون والعسكريون التابعون للأمم المتحدة (التنسيق المدني العسكري)، والشرطة العسكرية، وشرطة الأمم المتحدة.
- يجب التحقق من مهمة أو ولاية كل جهة فاعلة محددة، وفهم مشاركتها على صعيد التنسيق المدني العسكري للأمم المتحدة.

## الاتفاق على طبيعة العلاقات المدنية-العسكرية ووضع استراتيجية للتنسيق المدني العسكري

تتراوح الاستراتيجيات الأساسية بين التعايش المشترك والتعاون. أما التنسيق (الحوار والتفاعل الأساسيان) فهو مطلوب دائماً، ولكن يجب أن يعكس طابعه الاستراتيجية.

## فهم استراتيجية المنسق المقيم والفريق القطري التابع للأمم المتحدة

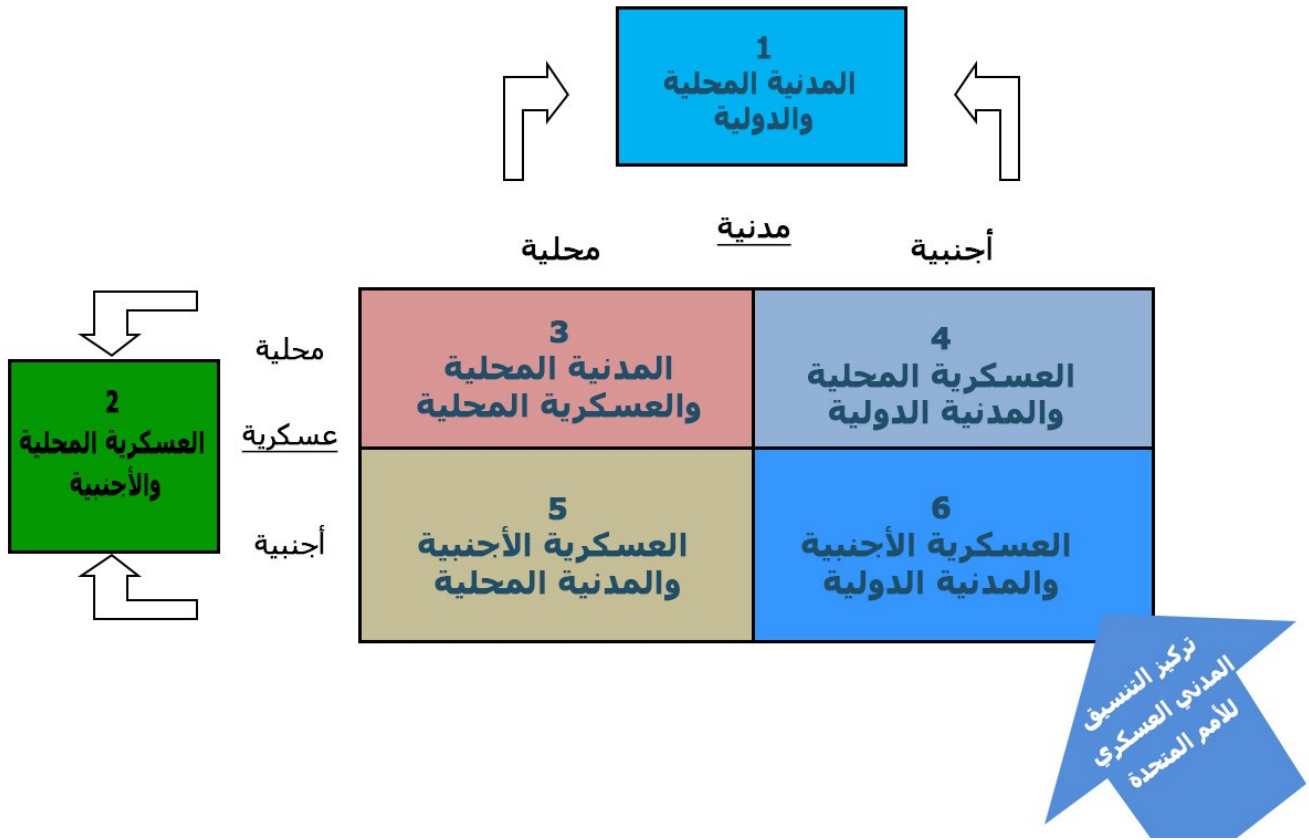
يساهم فهم الجهات الفاعلة العسكرية والمدنية بشكل واضح لاستراتيجية الفريق القطري المعني بالشؤون الإنسانية/الفريق القطري التابع للأمم المتحدة، في مساعدة الفريق القطري المعني بالشؤون الإنسانية/الفريق القطري التابع للأمم المتحدة والاستجابة لـ:

- نشر الوعي والفهم المشتركين بشأن الوضع
- وضع نهج مشترك
- الاتفاق على استراتيجية وتنفيذها
- تسهيل التنفيذ والمراقبة

◦ تبادل الدروس المكتسبة.

يتعين وضع توجيهات محددة للتنسيق المدني العسكري لكل بلد من أجل كل عملية، وتحديد الأشخاص الذين يضطلعون بمسؤوليات التنسيق بشكل واضح. .

## أبعاد العلاقات المدنية-العسكرية



يمكن أن يتم التفاعل المدني-العسكري في ستة مجالات

## الموارد والشراكات

- مسؤولو التنسيق المدني العسكري في مكتب تنسيق الشؤون الإنسانية
- قسم التنسيق المدني العسكري في مكتب تنسيق الشؤون الإنسانية
- الفريق الاستشاري المعني بالتنسيق المدني العسكري والإنساني
- مستشارو السلامة الميدانية التابعون للمفوضية.

录附

[CMCoordination Operational Guidance COVID19 \\_Arabic](#)

[IASC, Non-Binding Guidelines on the Use of Armed Escorts for Humanitarian Convoys, February 2013](#)

[Recommended Practices in Humanitarian Civil Military Coordination, OCHA 2018](#)

[UN Civil Military Coordination Handbook 2018](#)

[OCHA, On Message – Civil Military Coordination, November 2013](#)

[Guidelines on the Use of Foreign Military and Civil Defence Assets in Disaster Relief, the Oslo Guidelines](#)

[IASC, Civil-Military Relationship in Complex Emergencies, Reference Paper, June 2004](#)

[Recommended Practices for Effective Humanitarian Civil-Military Coordination of Foreign Military Assets in Natural and Man-Made Disasters](#)

[Guidelines on the Use of Military and Civil Defence Assets to Support United Nations Humanitarian Activities in Complex Emergencies, the MCDA Guidelines, Rev. 1, January 2006](#)

### **3. 接鏈**

[OCHA Humanitarian/ Military Dialogue Resource Library for Humanitarian/ Military Dialogue](#)

### **4. 主要聯繫人**

دائرة الأمن الميداني، شعبة الطوارئ والإمدادات والأمن بالمفوضية على البريد الإلكتروني.